



**Linguistic and contextual adaptations of an international developmental resource guide for caregivers and early childhood educators in low-resourced settings in South Africa**



UNIVERSITEIT VAN PRETORIA  
UNIVERSITY OF PRETORIA  
YUNIBESITHI YA PRETORIA

Denkleiers • Leading Minds • Dikgopolo tša Dihlalefi

# Introduction and disclosures

**Presenters:** Prof Jeannie van der Linde, Dr Maria du Toit, Prof Renata Eccles

**Co-authors:** Ashley Bellini, Kabuba Masule, Palesa Molongoana, Mbali Masekela, Zeneera Bahadoor, Shabnam Abdoola, Keren Charge, Linette du Toit, Danielle du Plessis, Tabea Köstlin, Julia Wagner

Department of Speech-Language Pathology and Audiology,  
University of Pretoria, South Africa

**Disclosures:** None



Faculty of Humanities

Fakulteit Geesteswetenskappe  
Lefapha la Bomo



# Background

---





# Policy

---



**NURTURING CARE**  
FOR EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT





# Stakeholder

S

---





# Developmental literacy

---





# Linguistic and contextual adaptation

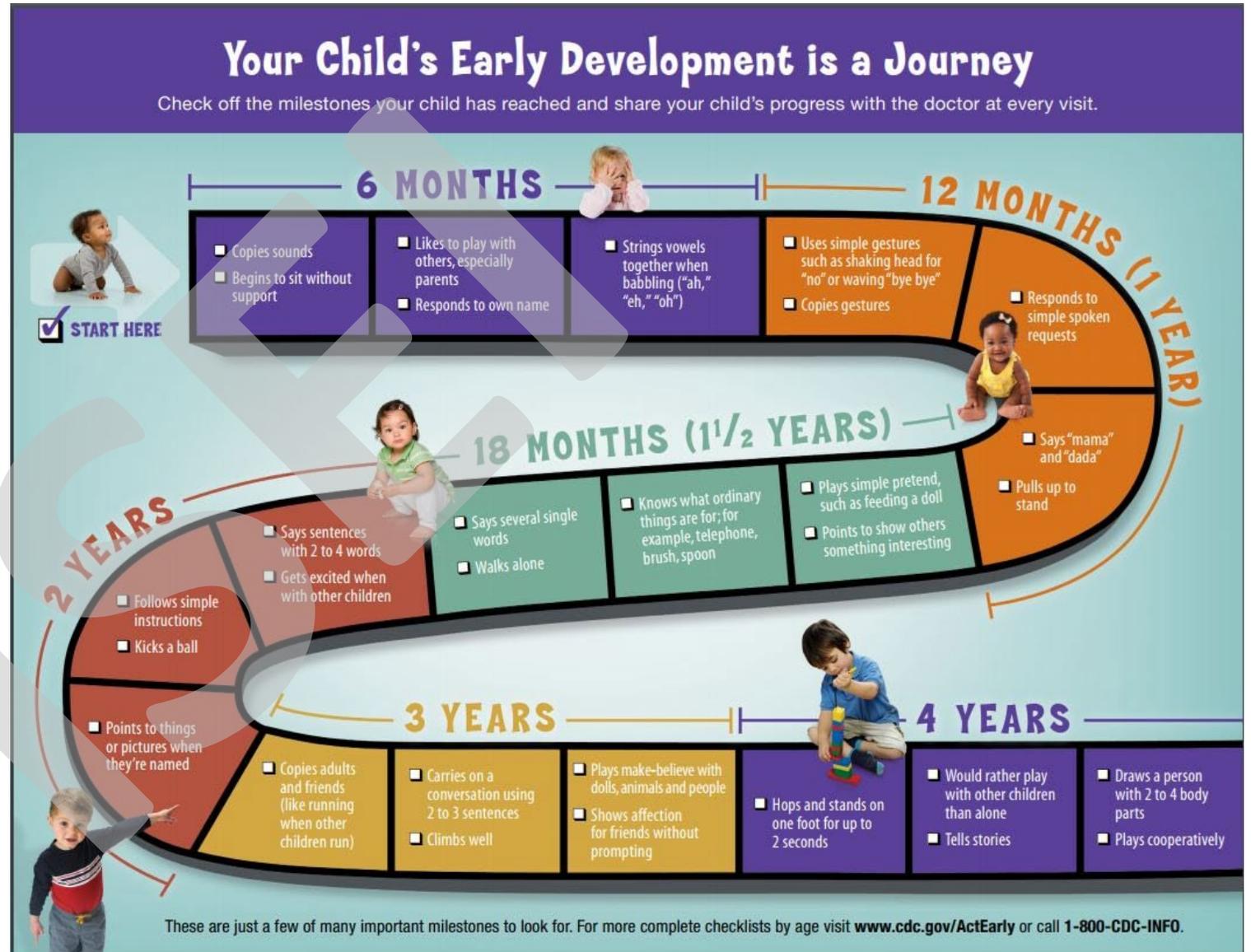


# Aims

---



# Developmental milestone resource





# Caregivers : phases



expert panel



focus group



interview



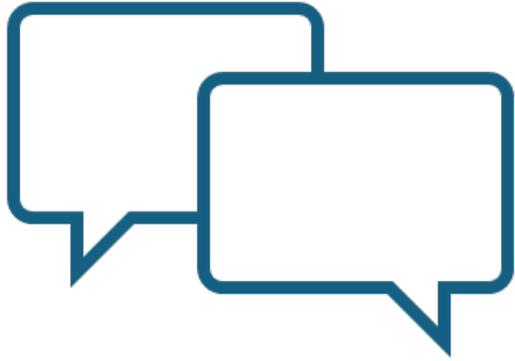
adapted and finalised



# Caregivers : phases



expert panel



Language use



Access to  
materials



Context



Developmental  
literacy



# Caregivers : phases



expert panel



focus group



# Caregivers : phases



expert panel



focus group



interview



# Caregivers : phases



expert panel



focus group



interview



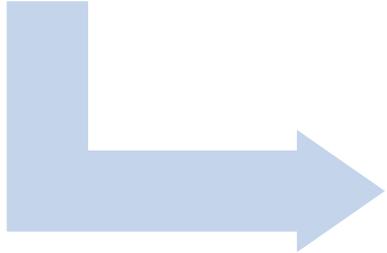
adapted and finalised



# ECDPs: phases

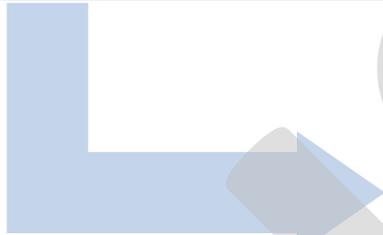
**Phase 1 initial questionnaire:**  
Expert panel suggested activities

Deductive analysis of data for use in Phase 2 (Delphi method)



**Phase 2 follow-up questionnaire:**  
Expert panel ranked 2-3 activities

Analysis of data from phase 2 of the Delphi method



**Phase 3 focus group discussion:** Discussion to reach consensus on remaining suggested activities after phase 2

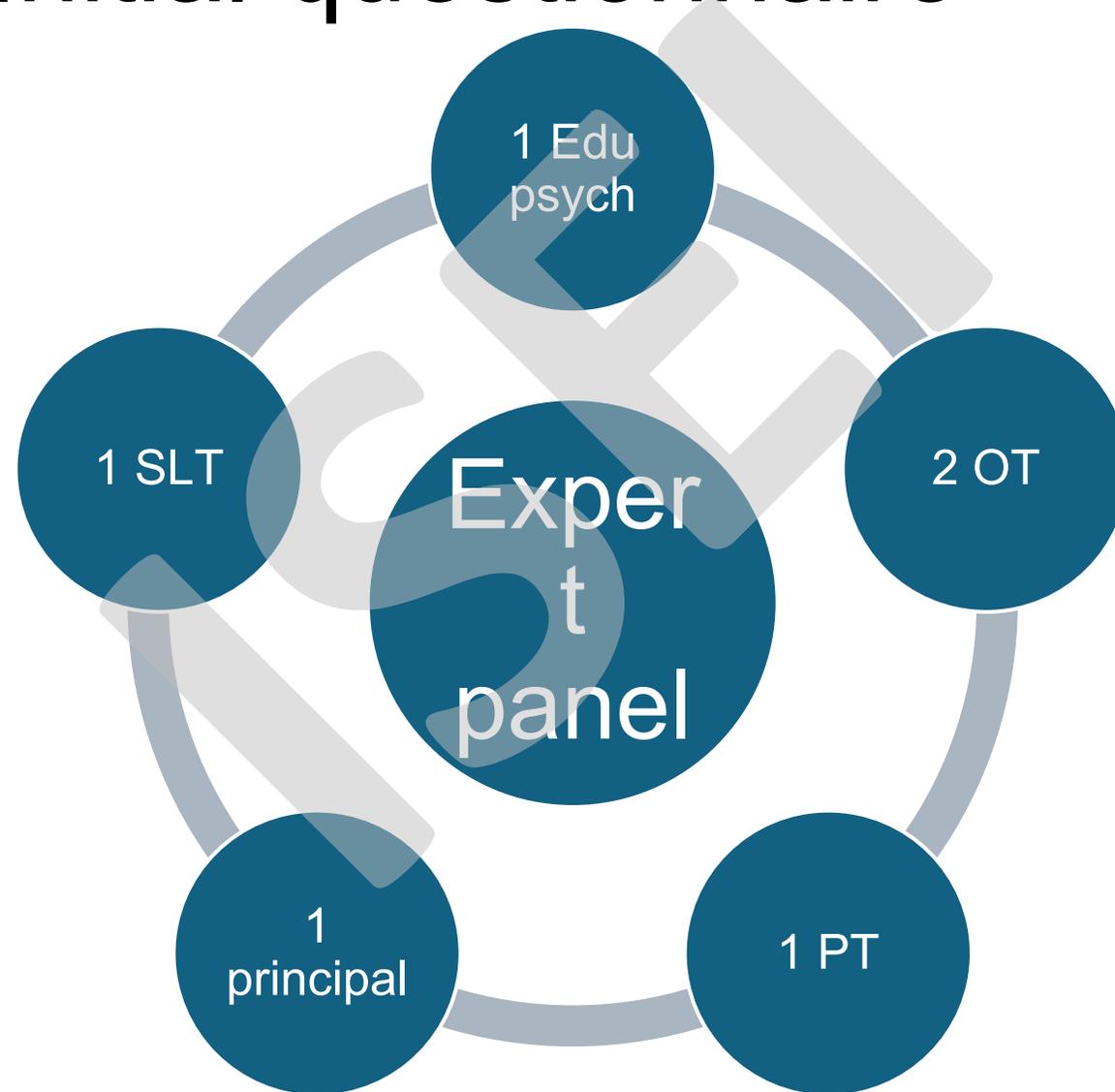
Draft of the contextually relevant milestone guide was sent to expert panel for 2-week review period



**Phase 4 pilot:**  
questionnaire, three-week implementation and afterwards an interview of ECD practitioners

Final revised contextually relevant milestone guide (language domain)

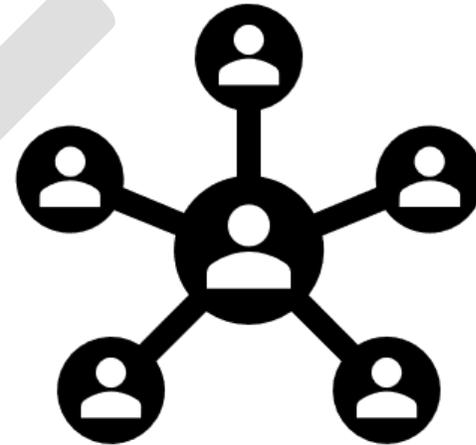
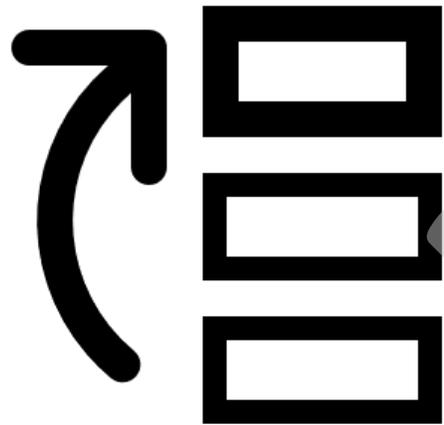
# Phase 1: Initial questionnaire





**Phase 2: Follow-up  
questionnaire**

**Phase 3: Focus group  
discussion**





# Phase 4: Pilot and interviews



# Results

## Expert Panel

- 232 suggested activities
- Available equipment - 89
- No equipment -65
- 86 activities ranked in phase 2
- Phase 3: 6 milestones deliberated

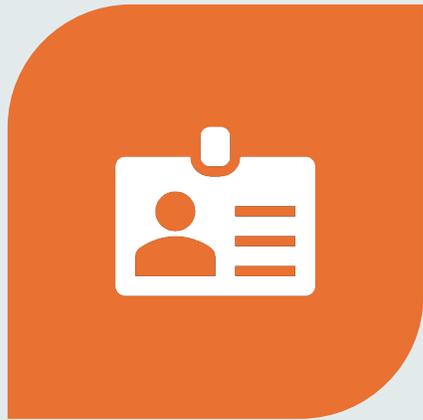
## Pilot and interview

- Positive experience
- Beneficial
- Useability
- Suggested changes
- Language
- Frequency

Charge, K., Du Toit, L., Du Plessis, D., Köstlin, T., Wagner, J., Eccles, R. et al., 2025, 'Developing a contextually relevant ECD milestone guide for South African practitioners', South African Journal of Childhood Education 15(1), a1700.

<https://doi.org/10.4102/sajce.v15i1>

# Comprehensive approach



EARLY ID



MONITORING



HIGH QUALITY  
ECD



- Translations
- Full continuum
  - Older age range:  
*Caregivers' perspective of a developmental milestone resource previously adapted for Early Childhood Development Practitioners of children (3y0m – 5y11m) from low-resourced settings*
  - Younger age range:  
*ECD Practitioners' perspectives on a linguistically and contextually adapted developmental milestone resource (birth - 3 years 11 months)*

# Contact details

## Prof Jeannie van der Linde

Email: [jeannie.vanderlinde@up.ac.za](mailto:jeannie.vanderlinde@up.ac.za)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8706-6605>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/jeannie-van-der-linde-05867b29/>

**Department of Speech-Language Pathology and Audiology,  
University of Pretoria**

<https://www.up.ac.za/speech-language-pathology-and-audiology>



UNIVERSITEIT VAN PRETORIA  
UNIVERSITY OF PRETORIA  
YUNIBESITHI YA PRETORIA

**Faculty of Humanities**

Fakulteit Geesteswetenskappe  
Lefapha la Bomotho

## Prof Renata Eccles

Email: [renata.mosca@up.ac.za](mailto:renata.mosca@up.ac.za)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0145-2634>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/renata-mosca-8358ab46/>

## Dr Maria du Toit

Email: [maria.dutoit@up.ac.za](mailto:maria.dutoit@up.ac.za)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3432-2588>

LinkedIn: [linkedin.com/in/maria-du-toit-62a877113](https://www.linkedin.com/in/maria-du-toit-62a877113)





Thank You

